

Haftungsausschluss – Disclaimer

Das Landgericht Hamburg hat mit Urteil vom 12. 05.1998 (Az. 312 O 85/98, „Haftung für Links“) entschieden, dass man durch die Anbringung eines Links die Inhalte der eingebundenen Seite ggf. mit zu verantworten hat. Dies kann, so das Landgericht Hamburg, nur dadurch verhindert werden, dass man sich ausdrücklich von diesen Inhalten distanziert. Hiermit distanziert sich die Fa. Textwolff-Fachübersetzungen, vertreten durch Anke Wagner-Wolff, ausdrücklich von sämtlichen Inhalten aller verlinkten Seiten auf dieser Homepage. Diese Erklärung gilt für alle auf dieser Homepage angebrachten Links. Besucher dieser Homepage, die bemerken, dass Links unserer Homepage auf Seiten verweisen, deren Inhalte gegen geltendes Recht verstoßen, werden gebeten, dies Textwolff-Fachübersetzungen sofort per E-Mail mitzuteilen. Der betreffende Link wird dann umgehend von dieser Homepage entfernt.

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung nur mit Genehmigung von Anke Wagner-Wolff. © Fotos + Layout: Dirk Opitz

Disclaimer

According to the Hamburg District Court May 12 1998 ruling (Landgericht Hamburg, file reference 312 O 85/98, “Haftung für Links“/Liability concerning Links) a homepage author can be held liable for contents of page links. Only explicit distancing from any such contents prevents possible legal responsibility. We hereby declare that Textwolff-Fachübersetzungen Company, represented by Anke Wagner-Wolff explicitly distances itself from all and any contents on all pages linked to this homepage. Visitors to this homepage are kindly requested to instantly report any violation of current legislation on pages linked to this homepage to Textwolff-Fachübersetzungen via e-Mail. The link in question will be removed immediately. All rights reserved. Copyright only by prior consent Anke Wagner-Wolff. © Photos + layout: Dirk Opitz

Clause de non-responsabilité

Le tribunal de Grande Instance de Hambourg a statué, par son jugement du 12.05.1998 (Az. 312 O 85/98, « Responsabilité en matière de liens hypertextes »), qu’en intégrant dans son site un lien hypertexte, le gérant d’un site Web se porte le cas échéant coresponsable du contenu du site externe auquel il renvoie. Ce même jugement stipule que le seul cas d’exonération de responsabilité a lieu si le gérant du site internet se dissocie lui-même de ces contenus. Par la présente, l’entreprise TEXTWOLFF-FACHÜBERSETZUNGEN, représentée par ANKE WAGNER-WOLFF, prend explicitement ses distances vis-à-vis de tous les contenus des pages auxquelles ce site est lié. Cette déclaration s’applique à tous les liens hypertextes intégrés dans ce site. Tout visiteur de notre site constatant des liens renvoyant à des pages dont les contenus sont en infraction au droit en vigueur, est prié d’en informer aussitôt TEXTWOLFF-FACHÜBERSETZUNGEN par e-mail. Le lien concerné sera immédiatement enlevé de notre site.

Tous droits réservés. Reproduction seulement sur autorisation de ANKE WAGNER-WOLFF. © Photos + présentation: Dirk Opitz